



CONSULADO GENERAL DE COSTA RICA
HAMBURGO

RUNDSCHREIBEN

An alle minderjährige Austauschschüler und deren Eltern

Betreff: Vorbereitung der Unterlagen für ein Schuljahr in Costa Rica

Liebe Schüler, sehr geehrte Eltern,

wir freuen uns über Ihr Interesse an unserem Land und hoffen, dass der Aufenthalt in Costa Rica Sie durch positive Erfahrungen bereichern wird.

Hiermit möchten wir Ihnen einige Hinweise für die Vorbereitung Ihrer Reise bekannt geben.

Die Botschaft sowie die Honorarkonsulate Costa Ricas in Deutschland sind nicht befugt, ein Visum für einen Aufenthalt von einem Semester oder gar einem Jahr in unserem Land auszustellen. Die sog. „Categoría Migratoria Especial“ (Aufenthaltsgenehmigung) wird nur von der Einwanderungsbehörde in Costa Rica erteilt.

Das Ersuchen für diese Aufenthaltserlaubnis sowie die Vollmacht für die Beantragung der Ausreiserlaubnis (damit Ihr Kind als minderjährige Person aus dem Land zurück nach Deutschland ausreisen darf) müssen jedoch vor der Reise von beiden Eltern entweder in der Botschaft oder in einem Honorarkonsulat Costa Ricas in der Anwesenheit des Konsuls während eines dazu vereinbarten Termins persönlich unterschrieben werden.

Bevor ein persönlicher Termin vereinbart werden kann, müssen in unserem Konsulat folgende Angaben bzw. Unterlagen eingereicht werden:

- 1. Das angehängte Formular mit** Angaben zu den Eltern, zu dem/der Minderjährigen und zu den Gasteltern oder einer in Costa Rica lebende Person, die von den Eltern als Betreuer/in genannt wird
- 2. Die genauen Flugdaten:** Datum, genaue Abflugzeit, Reiseroute: Fluglinien, Flugnummern (Kopie der Flugbestätigung o.ä.).
- 3. Leserliche Fotokopien der Seite mit Foto vom Personalausweis oder Reisepass** (des im Formular angegebenen Dokuments!) beider **Elternteile** und des **Schülers/der Schülerin**. Die Originale müssen zwecks Vergleich zum Termin mitgebracht werden.
- 4. Zwei farbige, aktuelle, gleiche Passfotos** in einem nicht verschlossenen Briefumschlag.
- 5. Internationale Geburtsurkunde des Schülers/der Schülerin:** ausgestellt vom zuständigen deutschen Standesamt und überbeglaubigt von der übergeordneten Bezirksregierung, dem Regierungspräsidium, oder vom Innenministerium (je nach Bundesland) zur Verwendung im Ausland . **Diese Urkunde darf bei Gesuchsstellung nicht älter als 6 Monate sein.**

Wichtig: Überprüfen Sie bitte zunächst, ob unser Konsulat die Geburtsurkunde legalisieren darf, da Honorarkonsulate nur Dokumente legalisieren dürfen, die von einer übergeordneten Behörde innerhalb ihres Konsularbezirkes überbeglaubigt sind (in der beigefügten Liste angegeben - für die nicht darin erwähnten Bundesländer ist die Botschaft in Berlin zuständig). Wenn wir die Geburtsurkunde nicht legalisieren dürfen, lassen Sie sie bitte zunächst von dem zuständigen Honorarkonsulat bzw. von der Botschaft legalisieren.

- 6. Kopie des gesamten Reisepasses des Schülers/der Schülerin:** es handelt sich hier um einen kompletten Satz deutlicher und *lesbarer* Kopien des Passes (jede Seite im Einzelnen muss kopiert werden). Diese Kopie wird am Tag der Gesuchstellung, nach Vergleich mit dem Original, im Konsulat legalisiert.
- 7. Zwei Kopien des Bestätigungsbriefts der Schule oder des Austauschprogramms:** muss von der Schule entweder im Original per Post oder Fax an Sie gesendet werden. Wenn es eine Bestätigung des Programms in Deutschland ist, bitten Sie darum, dass die gesamte Dauer des Programms erwähnt wird. Ein Schreiben auf Englisch ist in Costa Rica einfacher zu verwenden als auf Deutsch, am besten wäre eine Bestätigung in spanischer Sprache.
- 8. Ein an Sie selber adressierter und frankierter Rückumschlag,** damit wir Ihnen die Kopie des Kurierfrachtbriefs und die Quittung des Kuriers zukommen lassen zu können.

Bitte schicken Sie die Unterlagen 1 – 7 UND NUR DIESE UNTERLAGEN zusammen mit einem kurzen Anschreiben an uns. Erst nach Eingang der vollständigen Angaben und Unterlagen sowie Prüfung durch das Konsulat kann ein persönlicher Termin für die Unterzeichnung erteilt werden. Dafür setzen Sie sich dann bitte telefonisch mit uns in Verbindung.

Während des Termins unterschreiben die Eltern zunächst die Vollmacht für den Vertreter der Austauschorganisation in Costa Rica, die ihnen sofort mitgegeben wird, damit der/die Schüler/in dieses Dokument im Original nach Costa Rica mitnehmen kann.

Gleichzeitig unterschreiben die Eltern ein Bewerbungsschreiben, welches die Botschaft oder das Konsulat auf Spanisch für Sie vorbereiten wird, und welches für die Einwanderungsbehörde bestimmt ist. Die gesamten Dokumente für das Gesuch auf eine Aufenthaltsgenehmigung werden überprüft, wenn nötig legalisiert, und zusammen mit dem Bewerbungsschreiben geheftet und versiegelt. Am gleichen Tag wird die gesamte Akte per Kurier an die Einwanderungsbehörde Costa Ricas gesendet. Die **Kosten der Kuriersendung** müssen die Eltern in bar übernehmen, sie liegen zur Zeit bei **60 bis 70 € - bitte bringen Sie Kleingeld** mit, da die Kurierdienste und auch unser Konsulat kein Wechselgeld zur Verfügung stellen. Die Eltern werden dann eine Bestätigungskopie über die Überreichung der Dokumente (in Kopie) sowie den Kurierfrachtbrief im Original erhalten. Um Ihnen den Kurierfrachtbrief zukommen lassen zu können, haben Sie uns vorher einen entsprechenden Rückumschlag überlassen (siehe 8.); die Bestätigungskopie bekommen Sie sofort ausgehändigt. Beide Dokumente muss der/die Schüler/in nach Costa Rica mitnehmen und ihrem/r Betreuer/in abgeben.

Unser **Merkblatt über die Legalisierung von Dokumenten** für Costa Rica sowie eine **Liste unserer Konsulate in Deutschland** und das unter 1. erwähnte **Formular** ist als Anhang beigefügt.



CONSULADO GENERAL DE COSTA RICA
HAMBURGO

**FORMULAR ZUR ERTEILUNG EINER REISEERLAUBNIS UND
AUFENTHALTSGENEHMIGUNG FÜR MINDERJÄHRIGE**

ANGABEN ZUM VATER:

Vorname:.....

Nachname:.....

Geburtsdatum:.....

Familienstand:.....

Nationalität:.....

Nummer des Reisepasses/Personalausweises* :.....

Beruf oder Tätigkeit:.....

Wohnanschrift:.....

ANGABEN ZUR MUTTER:

Vorname:.....

Nachname:.....

Geburtsdatum:.....

Familienstand:.....

Nationalität:.....

Nummer des Reisepasses/Personalausweises* :.....

Beruf oder Tätigkeit:.....

Wohnanschrift:.....

ANGABEN ZUM KIND:

Vorname:.....

Nachname:.....

Geburtsdatum:.....

Nummer des Reisepasses:.....

Gegebenenfalls ANGABEN ZUR BEVOLLMÄCHTIGTEN PERSON IN COSTA RICA:

Vorname:.....

Nachnamen:.....

Nationalität:.....

Geburtsdatum:.....

Familienstand:.....

Nummer des Reisepasses:.....

Beruf oder Tätigkeit:.....

Genaue Wohnanschrift (kein Postfach):.....

.....

* Zutreffendes bitte streichen